

**Research Methodology**

Code: 43767  
ECTS Credits: 15

Degree	Type	Year	Semester
4315970 Tradumatics: Translation Technologies	OT	0	A

**Contact**

Name: María Pilar Sánchez Gijón  
Email: Pilar.Sanchez.Gijon@uab.cat

**Use of Languages**

Principal working language: catalan (cat)

**Teachers**

María Pilar Sánchez Gijón  
Olga Torres Hostench

**Prerequisites**

To learn the principles of translation technologies.

**Objectives and Contextualisation**

At the end of the course the student will be able to:

- Understand the basic concepts and approaches of scientific research.
- Understand the most common research methods in the field of translation technologies.
- Critically analyse the methodology of a research project in the field of translation technologies.
- Identify documentary sources on translation technology research methodology.

**Competences**

- Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
- Continue the learning process, to a large extent autonomously.
- Define, evaluate and solve problems related to translation technologies.
- Design and conduct research projects on translation technologies, using suitable research methods and suggesting ways to improve.
- Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.

**Learning Outcomes**

1. Apply different methods and resources for research into one of the areas of translation studies in the context of translation technologies.
2. Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
3. Continue the learning process, to a large extent autonomously.

4. Devise a research process in one of the areas of translation studies in the context of translation technologies.
5. Perform critical analyses and syntheses of new ideas into one of the areas of translation studies in the context of translation technologies.
6. Plan the stages and resources to carry out research into one of the areas of translation studies in the context of translation technologies..
7. Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.
8. Use the appropriate documentation for a research process in one of the areas of translation studies in the context of translation technologies.

## Content

- Principles of research.
- Methodologies and research instruments.
- Case studies and project analysis.

## Methodology

The methodology will use the training activities described in the table.

## Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Classroom-based training activities.	10	0.4	5, 2, 7
Master class	75	3	7
Type: Supervised			
Drafting essays	49	1.96	1, 4, 5, 6, 2, 3, 7, 8
Oral presentation of works	1	0.04	1, 4, 5, 6, 2, 3, 8
Type: Autonomous			
Reading the bibliography	240	9.6	7, 8

## Assessment

The evaluation activities are indicated in the table. Each teacher will specify the evaluation activities in their programme.

### Related matters

The above information on assessment, assessment activities and their weighting is merely a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

### Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews in agreement with the lecturer.

### Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5. Under no circumstances may an assessment activity worth 100% of the final mark be retaken or compensated for.

The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessment activity or a single assignment to cover a number of such activities.

### Classification as "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

### Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the students involved will be given a final mark of "0" for the subject.

Students may not retake assessment activities in which they are found to have engaged in misconduct. Plagiarism is considered to mean presenting all or part of an author's work, whether published in print or in digital format, as one's own, i.e. without citing it. Copying is considered to mean reproducing all or a substantial part of another student's work. In cases of copying in which it is impossible to determine which of two students has copied the work of the other, both will be penalised.

## Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Oral presentation	10%	0	0	2
Written essay about one case study	20%	0	0	1, 4, 5, 6, 2, 3, 7, 8
Written essay about research methodologies and tools	30%	0	0	1, 4, 5, 6, 2, 3, 7, 8
Written essay about the principles of research	20%	0	0	1, 4, 5, 6, 2, 3, 7, 8

## Bibliography

### Basic references:

Creswell, J. W. (2014). *Research Design. Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches*. 3<sup>a</sup> ed. Thousand Oaks, London, New Delhi: SAGE.

Flick, U. (2007a). *Designing qualitative research*. Londres [etc.]: SAGE.

Flick, U. (2007b). *Managing quality in qualitative research*. Los Angeles: SAGE.

Flick, U. (2009). *An Introduction to qualitative research*. Londres [etc.]: SAGE.

Rojo López, A. M. (2013). *Diseños y métodos de investigación en traducción*. Madrid: Síntesis.

Saldanha, G., & O'Brien, S. (2013). *Research Methodologies in Translation Studies*. Manchester, UK: St. Jerome Publishing.

Van Peer, W., Hakemulder, J., & Zyngier, S. (2012). *Scientific methods for the humanities*. Amsterdam [etc.]: Benjamins.